

[ca. 1648]

A

"MEMOIRE CONCERNANT LA GARNISON ET FORTIFICATIONS DE PIOMBINO"<sup>1</sup>

---

s. AH 13/103

Im Anschlusse an die Feststellung, dass die besagten Kompagnien [- 1648 waren dies die Kompagnien Reding, Zurlauben, Estavayer-Wallier und Affry -] die strategisch wichtigsten Punkte der Stadt zu bewachen hätten und man es sich daher auf keinen Fall leisten könne, irgendwelche Risiken einzugehen, wird hier in AH 53/112 der Text wie folgt fortgesetzt: "... *les soldatz qui sont venus dudit pais [à Paris] pour demander aux capitaines [spez. Wolfgang Dietrich Theodor Reding; Heinrich I. Zurlauben, Kommandant in Piombino, und Jean-Louis d'Affry gemeint] leur payement representent la misere qu'ilz ont souffert depuis un moys en ça tesmoigneront de bouche avec leurs protestations de s'en aller au pays [gemeint in die eidg. Orte] prendre leur payement sur les biens des capitaines, En cas qu'on ne leur fournisse promptement argent et contantement.*"

1) Die in AH 13/103 angestellte Vermutung, der Inhalt des vorliegenden Dokumentes sei von Barthélemy Rolland in der Form eines Schreibens dem Secrétaire d'Etat à la Guerre, Michel Tellier, unterbreitet worden, kann hiermit weder bestätigt noch zurückgewiesen werden.

---

Kopie, in franz. Sprache, von anderer Hand als AH 13/103  
AH 53, 270-271 - Blatt 270<sup>v</sup> und 271<sup>r</sup> leer

1705 April 18., Marly

A

SCHREIBEN LUDWIGS XIV., KOENIG VON FRANKREICH UND NAVARRA, [AN DIE EIDG. ORTE]

---

"Louis ..., Tres chers grands Amis, Alliez et Confederez.

Comme Nous ne pouvons pas doubter de l'interest que vous prennies a tout ce quj Nous regarde, Nous sommes persuadéz aussj, que vous estes sensibles a la perte que Nous venons de faire [de Louis] ... Duc de Bretagne [Bretagne] nostre arriere petit fils, et a l'affection que nous cause un si triste